

# L'ÉTINCELLE DU CHABAT

\* Allumage : entre

20H16  
et  
20H30

\* Heure d'Entrée de  
Chabat pour les fidèles  
du Centre Rachi

Chela'h Lékhá

שלה לך

Sortie :

23H02

Vendredi : Min'ha : 19H40 / Samedi : Cha'harit : 9H00 / Cours de Torah : 20H20 / Min'ha : 21H20

*Le Kiddouch ainsi que la Séoudat Chélichit de ce Chabat sont offerts par la famille Bitton en l'honneur de la Bar Mitsva de Dan ! Mazal Tou !!!*

La Paracha de cette semaine relate l'épisode des explorateurs qui furent envoyés en Israël pour préparer l'entrée en terre sainte. Seulement, leur compte rendu fut négatif. D'après eux, le peuple ne pourrait pas entrer en Israël. Il devrait plutôt rester dans le désert. Leur punition fut justement de mourir dans le désert.

Vers la fin de la Paracha, la Torah relate une autre histoire, celle du ramasseur du bois. Un jour de Chabbat, on trouva un homme qui ramassait du bois et le transportait. Ce qui était bien sûr interdit. D'ailleurs, il fut condamné à mort puis exécuté pour cela.

Et enfin, la Paracha conclut avec la Mitsva des Tsitsit.

Quel est le lien entre ces trois passages, apparemment sans aucune relation, se trouvant dans la même Paracha : les explorateurs, le ramasseur de bois et les Tsitsit ?

Quel est exactement le sens du passage du ramasseur de bois ? Pourquoi se mit-il justement à ramasser du bois ?

En fait, le Zohar rapporte que l'expression hébreu rapporté par la Torah et que nous avons traduit par : «le ramasseur de bois», est en fait : « Mekochech Etsim ». Le terme « MEKOCHHech » se rapproche étymologiquement du verbe « MEKICH », qui signifie « comparer » ou « établir une analogie ». D'autre part, si « Etsim » peut signifier le bois, il s'agit en fait plus exactement d'arbres (Ets). D'après cette explication, l'expression Mekochech Etsim prend un sens tout à fait différent. Il s'agit de « celui qui compare les arbres ». De quels arbres s'agit-il ?

Le Zohar explique qu'il s'agit des deux arbres particuliers qui se trouvaient dans le paradis : l'arbre de la vie et l'arbre de la connaissance du bien et du mal. Ce "ramasseur de bois" aurait plus exactement comparé ces deux arbres. Sa faute consistait à avoir établi une analogie entre eux et à se demander lequel des deux avait plus d'importance. Il n'a pas vu la supériorité de l'arbre de la vie et a pensé que peut-être l'arbre de la

connaissance du bien et du mal serait préférable. C'est en cela que résidait sa transgression de Chabbat. Par là, « il n'a pas tenu compte de l'honneur de son créateur ». Cette explication paraît assez énigmatique. D'autant plus qu'on ne voit pas trop le rapport avec le Chabbat.

En tout cas, on peut remarquer que cette faute ressemblait, dans sa nature, à celle d'Adam, le premier homme. Adam a lui aussi pensé que l'arbre de la connaissance, cet arbre défendu, pourrait être préférable à celui de la vie. C'est pourquoi, il a consommé de son fruit. Comment cela est-ce possible ?

Lorsque Dieu a créé le monde, la gloire de Dieu resplendissait. On pouvait voir clairement l'honneur de Dieu dans la création. Accomplir Sa Volonté était une évidence. Il ne pouvait pas en être autrement et il était pratiquement impossible de fauter. Malgré tout, il existait un certain libre arbitre, de même qu'un homme a toujours la liberté de mettre sa main au feu, même s'il sait clairement qu'il va se brûler. Avant la faute d'Adam, certes, il était possible de choisir le mal. Seulement, la faute était semblable au feu. Il était impensable de fauter. Mais alors, comment Adam en est-il arrivé à fauter ?

En fait, cette faute partait du désir d'avoir un libre arbitre équilibré. Car, la conséquence de la faute fut la connaissance du bien et du mal. Ces deux concepts se mêlèrent en l'homme. A partir de là, la guerre entre le bien et le mal fut amorcée. L'attraction pour le mal devint possible. Le libre arbitre prit alors un nouveau sens. Il s'agit désormais de choisir le bien après un effort, après avoir rejeté l'attraction naturelle pour le mal. Mais apparemment, ce système peut sembler préférable. Car, l'homme a plus de mérite à accomplir le bien après un effort. « Le salaire dépend bien de l'effort ». Adam, conscient de cette conséquence de la faute, décida de manger du fruit de l'arbre de la connaissance. Il voulait intégrer le mal pour que son choix pour le bien soit beaucoup plus valorisé.



Il faut veiller à ce que rien ne fasse séparation (H'atsitsa) entre l'ustensile et l'eau du Mikvé.

Est considérée comme H'atsitsa (élément séparateur), toute chose qui s'interpose entre l'ustensile et l'eau du Mikvé.

C'est pourquoi, lors de l'immersion, il faut que l'ustensile soit tenu faiblement dans la main, car s'il est tenu de façon serrée dans la main, la main constitue une H'atsitsa (élément séparateur) entre l'ustensile et l'eau du Mikvé.

Cependant, il est possible de se mouiller les mains avec l'eau du Mikvé, avant de tremper l'ustensile dans l'eau, et à ce moment là, il n'y a plus à craindre la H'atsitsa (séparation) même si l'on attrape fortement l'ustensile, car dans ces conditions, l'eau du Mikvé est en contact avec l'eau qui se trouve sur la main de sorte que l'eau est liée avec toutes les parties de l'ustensile.

Lorsqu'on trempe des ustensiles neufs, il faut veiller à retirer toutes sortes d'étiquettes ou autres, pouvant constituer une H'atsitsa (élément séparateur).

Cependant, tout ce qui se trouve sur l'ustensile n'est pas forcément considéré comme H'atsitsa vis-à-vis du trempage, mais uniquement les choses pour lesquelles on tient particulièrement à ce qu'elles n'apparaissent pas sur l'ustensile. Il y a de nombreuses nuances sur ces Dinim, similairement aux Dinim de H'atsitsa dans la Netilat Yadaïm ou dans les Halah'ot relatives à l'immersion de la femme Nidda. C'est pourquoi, il est bon de retirer systématiquement les étiquettes avant l'immersion, dans toutes situations. Il est bon de s'imposer la H'oumra (rigueur) de retirer même l'étiquette sur laquelle il est écrit « Cristal » et qui ajoute de l'importance à l'ustensile.

S'il y a de la rouille sur l'ustensile, il faut le nettoyer correctement et enlever la rouille de l'ustensile. De même un canif (qu'on utilise pour manger), dont la lame est repliée à l'intérieur, il faut l'ouvrir lors de l'immersion, afin que l'eau se propage sur toutes les parties du canif.

Des ustensiles qui ont été trempés selon les exigences de la Halah'a, et dans lesquels s'est mélangé un autre ustensile qui lui, n'a pas encore été trempé, par exemple, lorsqu'on a acheté un set de couverts, neuf, que l'on a été trempé au Mikvé, et qu'ensuite il s'avère que l'un des ustensiles n'a pas été trempé, et qu'il se trouve à présent mélangé parmi les autres ustensiles.

Certains disent que dans ce cas il n'y a pas d'obligation de tremper de nouveau l'intégralité des ustensiles, mais certains disent que tous les ustensiles doivent être de nouveau trempés.

Mon opinion et qu'il faille les tremper de nouveau mais sans réciter la Berah'a, car d'une part l'obligation de tremper les ustensiles est une ordonnance de la Torah, et lorsqu'il y a un doute nous allons à la H'oumra (rigueur), mais d'autre part, nous ne récitons pas la Berah'a car une rigueur sur ce point entraînera la souplesse de réciter le Nom d'Hashem en vain. Or, nous avons le principe de SAFEK BERAH'OT LEHAKEL (lors d'un doute sur la récitation d'une Berah'a, nous ne la récitons pas). C'est pourquoi, il ne faut pas réciter de nouveau la Berah'a lorsqu'on retrempe les ustensiles.

Cependant, s'il s'agit d'ustensiles en verre, dans un tel cas, on peut autoriser à ne pas les retremper du tout, puisque l'obligation de tremper les ustensiles en verre n'est pas une ordonnance de la Torah mais seulement de nos H'ah'amim, et lorsqu'il y a un doute sur une loi des H'ah'amim, nous allons à la souplesse.

Bien qu'il y ait aussi, en dehors d'Israël, de nombreux juifs qui possèdent des usines d'ustensiles, malgré tout, nous avons un principe selon lequel «*tout élément qui se détache provient d'une majorité*» («*Kol Deparish, MeRouba Parish* »), c'est-à-dire : il faut se baser sur la majorité des usines afin de déterminer si les ustensiles sont soumis à l'obligation d'être trempés ou non. Or, puisqu'il est de notoriété que la majorité des usines d'ustensiles en dehors d'Israël, appartiennent à des non juifs, tout ustensile fabriqué en dehors d'Israël nécessite une immersion selon le Din.

Il faut même réciter la Berah'a sur cette immersion, et cela malgré le fait que nous appliquons généralement le principe de Safek Berah'ot Lehakel (lors d'un doute sur la récitation d'une Berah'a, nous ne la récitons pas), et il reste quand même le doute que cet ustensile fabriqué en dehors d'Israël, l'ai été dans l'usine d'un juif, et dans ce cas, l'ustensile est en vérité exempt d'immersion, et nous récitons donc - dans un tel cas - une Berah'a en vain.

Cependant, J'ai écrit que puisque nous avons l'instruction claire de la part de notre sainte Torah, de toujours se baser sur la majorité des usines, l'obligation de tremper les ustensiles provenant d'en dehors d'Israël est donc une totale obligation ordonnée par la Torah, et c'est pourquoi il faut tremper ces ustensiles en récitant la Berah'a.

Rav Ovadia Yossef.

Cette intention paraît positive. Sa volonté d'être confronté à un vrai libre arbitre équilibré exigeant un effort pour choisir le bien semble tout à fait justifiée. On peut même se demander où est le mal, et pourquoi il fut puni.

En fait, il est vrai que choisir le bien après être confronté au mal est positif. Seulement, ce libre arbitre là constitue en réalité une offense vis à vis de D.ieu. L'homme, qui a été créé par D.ieu, sera désormais confronté à un doute : vais-je réaliser la volonté de D.ieu ou non ? Certes, il pourra le surmonter et réaliser le bien. Seulement, le fait même d'hésiter dans un premier temps est déjà une offense. Comment un être créé par D.ieu peut-il se demander s'il est utile de réaliser la Volonté de Celui qui le fait vivre à chaque instant ? Cela représente un certain affront à l'honneur de D.ieu.

A présent, on peut mieux comprendre également la faute des explorateurs. La Terre Sainte est une sorte de monde futur, de paradis. C'est là que « les Yeux de D.ieu sont constamment rivés ». Alors que dans le reste du monde, la Providence est voilée. Mais les explorateurs préférèrent rester en dehors d'Israël, commettant ainsi la même erreur qu'Adam.

C'est aussi là que se situe la faute du Mekochech Etsim (le « ramasseur de bois »). Il s'est mis à réfléchir et à peser : « Qu'est-ce qui est plus important ? L'arbre de la vie ou l'arbre de la connaissance ? » En d'autres termes, qu'est-ce qui est mieux : accomplir la volonté de D.ieu de façon évidente, avec une idée repoussante du mal, comparé au feu, ou bien plutôt avoir un libre arbitre équilibré pour choisir le bien après un effort de résistance face au mal ?

Certes, lui, il n'a fait que douter. Il n'a pas choisi clairement « l'arbre de la connaissance du bien et du mal », comme Adam, ou les explorateurs qui décidèrent de rester en dehors d'Israël. Seulement l'idée était la même.

Le Chabbat est le jour sanctifié pour D.ieu. C'est là qu'apparaît la Gloire de D.ieu, pour ceux qui l'observent. C'est d'ailleurs pour cela que le Chabbat est un avant goût du monde futur, où radiera la lumière divine et Sa Volonté.

Mais, le Mekochech Etsim, en commettant l'erreur de penser que peut-être l'arbre de la connaissance est préférable et qu'il est peut-être mieux que la gloire divine soit cachée pour laisser place à un vrai libre arbitre, où le mal a aussi sa place, par cela, il transgressa le Chabbat. Il renia l'idée même de Chabbat consistant à considérer que seule la Volonté divine prime.

Mais, lorsqu'Adam fauta, il se retrouva nu. D.ieu lui fit alors une tunique. C'est que la conséquence du choix en l'arbre de la connaissance, c'est la prise de conscience de la nudité. Avant la faute, le désir n'avait pas vraiment sa place, car le mal était reconnu comme nuisible. Mais après la faute, lorsque le mal fut intégré, la nudité fut perçue comme source de désir. Il fallait donc se recouvrir.

C'est pourquoi, à l'image de ce vêtement originel, la Torah impose la Mitsva des Tsitsit, servant à se protéger des revers du désir et à « se souvenir de toutes les Mitsvot », comme l'affirme le texte. Le Tsitsit est donc une sorte de bouée de sauvetage pour se protéger des conséquences de la faute d'Adam.

C'est pourquoi, notre Paracha qui relate la faute des explorateurs et celle du Mekochech Etsim, doit se terminer par la Mitsva des Tsitsit, pour recouvrir la situation de nudité conséquente à ces fautes.

# L'histoire de la semaine

La femme du Rav Arié Lévine s'adressa à son mari en lui avouant sa jalousie pour sa nouvelle voisine.

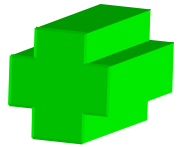
« Qui est-elle ? Qu'as-tu à lui envier ? » questionna le Rav.

« Cette femme vient de s'installer dans notre modeste quartier. Son mari était, il y a peu de temps, un homme riche et important à la tête d'entreprises puissantes. Des revers de fortune l'ont laissé ruiné. Il a trouvé un travail de maçon pour survivre aujourd'hui avec sa femme. Chaque jour, les voisins observent et voient la femme de ce pauvre homme s'apprêter, se maquiller comme pour un mariage et s'étonnent de cette attitude allant jusqu'à imaginer le pire ...

En discutant avec elle, elle m'a expliqué que son mari qui gérait des sociétés importantes était habitué à exécuter des tâches nobles de gestion, d'animation, de réunions stratégiques, et à déjeuner dans les plus grands restaurants. Aujourd'hui, il exécute un travail physique, difficile, douloureux et elle imagine sa détresse et sa peine.

Afin d'atténuer l'amertume de cette existence, pour remonter son moral, elle vient chaque soir à sa rencontre en l'accueillant avec un large sourire, apprêtée, maquillée, aussi belle que possible. Tu comprends maintenant pourquoi je suis jalouse ! »

## Guérir par les plantes...



Toute la plante, le bulbe, les feuilles et les graines sont utilisables.

Le fenouil est doté principalement de propriétés carminatives et eupeptiques importantes : il facilite la digestion et tonifie entre autres l'estomac et l'intestin. Il passe aussi pour être un calorifique de choix. On profitera de tous ses principes actifs en préparant une infusion de ses fleurs avec du lait bouillant.

Cette boisson d'odeur

agréable, d'ailleurs utilisée contre la mauvaise haleine, sera particulièrement bénéfique aux enfants et aux bébés dans le cas de rhumes, coqueluche, convulsions, toux et coliques ; à utiliser également contre les proliférations microbiennes au niveau de

l'estomac, des reins et des voies urinaires. Cette infusion calme les douleurs de poitrine et soulage les bronchites.

Le fenouil donne de la force et de l'énergie, il fait disparaître les maux de tête et les vertiges, augmente la diurèse (production d'urine), fortifie l'estomac, lutte contre la constipation, favorise la digestion des graisses et renforce l'acuité visuelle. Dans ce dernier cas, il est bon d'y associer du jus de carotte ou de les cuire ensemble. Son action amincissante n'est plus à démontrer et les substances stimulantes qu'il contient l'indiquent dans tous les cas d'impuissance et de frigidité, ainsi que pour lutter contre la sénescence et la retarder.

Le fenouil avec du jus de carotte et de betterave remédie à l'anémie que provoque un flux menstruel trop important ou hémorragique. C'est un galactogène de premier ordre : il stimule remarquablement la sécrétion de lait chez la nourrice.

Par ailleurs, il donne d'excellents résultats en cas d'œdèmes et d'enflures, en particulier en particulier ceux localisés aux seins.

Le fenouil contient de nombreuses vitamines, entre autres de la vitamine A, B et C ainsi que du fer et des minéraux. L'infusion de fenouil se prend après ou entre les repas.

## Le secret des prénoms

**Dan** : est rigoureux et critique. Déterminé et courageux, il recherche la vérité, et marche à la lumière de la justice et de l'équité. Cependant, il peut entrer en conflit et se disputer beaucoup avec les gens. Il est rusé et sait comment contourner les problèmes. Il est inhibé et agit beaucoup seul. Sa réparation consiste à avoir un maître qui le guide dans la vie. C'est ainsi qu'il réussira.

**Odélie** : tient à sa liberté. C'est une grande personnalité. Elle sait remercier et créer une bonne ambiance. Elle est sage et entreprenante. Elle sait ce qu'elle veut et peut se mettre en colère. Chaleureuse et affectueuse, elle aime le mouvement et l'action. Elle doit se méfier de l'orgueil si elle veut réussir.

## Le rédacteur de la liste de Schindler est décédé à l'âge de 91ans

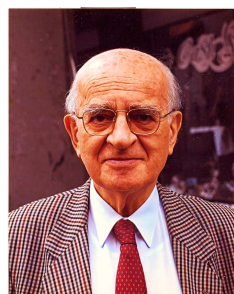
L'homme qui a rédigé la fameuse liste de Schindler permettant de sauver plus de 1.000 juifs pendant la Shoah, est décédé la semaine dernière à Augsbourg, en Allemagne, à l'âge de 91ans.

Mietak Pemper a été enterré vendredi au cimetière juif de la ville.

Pemper servit de dactylo personnel au commandant nazi Amon Goeth de 1943 à 1944, pendant son incarcération dans le camp de concentration de Plaszow

A un moment, il a secrètement envoyé une lettre à Goeth lui annonçant que toutes les usines ne produisant pas de matériels pour l'effort de guerre nazi seraient fermées. Pemper a ensuite été en mesure de convaincre Schindler d'embaucher de nombreux juifs. Une aubaine pour cet entrepreneur, membre du parti nazi qui, au départ, voulait profiter de l'invasion de l'Allemagne pour basculer son entreprise de production d'émail en usine d'armements.

Pemper pris personnellement un grand risque en donnant à Schindler une liste dactylographiée contenant plus de 1.000 prisonniers juifs qui pourraient travailler dans l'usine. Schindler pu ainsi sauver plus de 1200 vies juives, jonglant entre les opportunités d'embauches et pots de vin à des officiers nazis.



# L'Étincelle

*Vous invite à la*

## Journée Portes Ouvertes

**Venez nombreux**

**Au Centre Communautaire Rachi**  
21 bis Avenue Sainte Marie à Saint-Mandé

**Le Dimanche 26 Juin 2011**

**De 9h30 à 13h00**

**Pour les inscriptions aux  
Activités 2011-2012**

**Cours de Peinture ~ Cours de Guitare**

**Talmud Thora ~ Krav Maga**

**Danse Hip-Hop ~ Oulpan d'Hébreu**

*Pour Adultes et Enfants à partir de 6 ans  
Places limitées*

**L'Étincelle de Saint-Mandé**

**Centre communautaire Rachi**

21 bis Avenue Sainte Marie - 94160 Saint-Mandé - Tél : 01 53 66 31 15  
E-mail : [letincelle-sm@wanadoo.fr](mailto:letincelle-sm@wanadoo.fr)  
Site internet : [letincelle-centrerachi.com](http://letincelle-centrerachi.com)

Ce jeudi 16 juin a eu lieu le vernissage de l'exposition d'une artiste-peintre de notre communauté : Valérie Salem.

Vous pourrez encore admirer ses œuvres au centre Rachi pendant deux semaines et, par la même occasion, acheter une de ses superbes toiles.



## Visite surprise sur le tombeau de Yossef !

**Plus de 3000 fidèles, ashkenazes et séfarades, hassidim de divers mouvements, se sont donnés rendez-vous dans la nuit de dimanche à lundi (il y a 2 semaines) au Tombeau de Yossef à She'hem.**

Traditionnellement, ce pèlerinage correspondait au symbole de Yossef dans le compte de l'Omer.

En effet, selon la Kabbale, le 41ème jour du Omer correspond à la séfira « Yessod cheba yessod », liée au personnage de Yossef.

25 bus, escortés par Tsahal, ont donc été nécessaires pour l'acheminement des fidèles venus prier toute la nuit sur la tombe du Tsaddik.

Parmi les personnalités, les fidèles ont pu croiser le Rav Mordekhai Gross, le rav-kabbaliste Raphaël Edery, le rav-kabbaliste Yaakov Deutsch, l'ancien député Shass Raphaël Pin'hassi, Moshé Feiglin, leader de « Manhigout Yehoudit » au sein du Likoud, le chanteur Dedi Graucher, Gershon Messika, Président du Conseil régional de Samarie et le Rav Eliézer Berland, chef de la communauté breslev « Shouvou Banim »



Pour le passage des ceintures, un diplôme et une médaille ont été remis à chaque enfant. Tous les enfants inscrits cette année ont été ravis de ce qu'ils ont appris et vont d'ores et déjà s'inscrire pour la saison prochaine.

J'encourage tous les enfants à venir s'inscrire lors de la journée Portes ouvertes qui aura lieu Dimanche 26 Juin de 9h30 à 13h.

Le Krav Maga est un sport qui apprend à se défendre, à être zen, et n'enseigne surtout pas l'agressivité.

*Aaron Farache*

*L'Étincelle de ce Chabat est dédiée à  
Yossef Cohen Tanugi*

*Qu'HaKadoch Baroukh Hou lui envoie rapidement une guérison complète ! Amen*

**Veillez à ne pas emporter l'Étincelle pendant Chabat.**